

ES

LISSMAC

CONSTRUCTION TECHNOLOGY

MANUAL DE INSTRUCCIONES SIERRA PARA CORTE DE PIEDRA

ATS 350 B 120



LISSMAC Maschinenbau GmbH
Lanzstrasse 4
D-88410 Bad Wurzach
Telefon +49 (0) 7564 / 307 - 0
Telefax +49 (0) 7564 / 307 - 500
lissmac@lissmac.com
www.lissmac.com





Aviso legal

Este manual de instrucciones es válido para:
La sierra para corte de piedra LISSMAC

- ATS 350 B 120

Sede:

LISSMAC Maschinenbau GmbH
Lanzstraße 4
D - 88410 Bad Wurzach
Tel.: +49 (0) 7564 / 307 – 0
Fax: +49 (0) 7564 / 307 – 500
liissmac@liissmac.com
www.liissmac.com

Manual de instrucciones original
Versión: 10-2025

Salvo autorización por escrito, están prohibidas la reproducción y distribución de este manual en cualquier forma, así como el uso de su contenido.
La infracción de esta prohibición conllevará una indemnización por daños y perjuicios. Quedan reservados todos los derechos para el caso de concesión de patente e inscripción de modelo de utilidad o modelo artístico de aplicación industrial.

INDICACIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD

Advertencias y símbolos de este manual

	 PALABRA DE ADVERTENCIA Tipo y origen del peligro Consecuencia del incumplimiento ➤ Medida para evitar peligros
---	---

La palabra de advertencia situada detrás del símbolo de peligro indica el grado de peligro:



Esta palabra de advertencia indica una situación extremadamente peligrosa. Si la situación no se puede evitar, se pueden producir lesiones mortales. El símbolo de peligro puede especificar el peligro.



Esta palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa. Si la situación no se puede evitar, se pueden producir lesiones mortales o graves. El símbolo de peligro puede especificar el peligro.



Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa. Si la situación no se puede evitar, se pueden producir lesiones de carácter medio o leve. El símbolo de peligro puede especificar el peligro.



Esta palabra de advertencia indica una situación, que supone un peligro para los objetos. Si la situación no se puede evitar, se pueden producir daños materiales. La palabra de advertencia aparece sin un símbolo de peligro.

	La información importante se señala con una «i».
---	--

Requerimiento de actuación para el operador:

La secuencia determinada de pasos de actuación facilita el manejo correcto y seguro de la máquina.

- Instrucciones para el operador

1. instrucciones para actuar en una secuencia definida

En la máquina se han colocado las siguientes señales de advertencia y seguridad:



Orden: Referencia al manual de instrucciones

Orden: Llevar gafas protectores y protección auditiva

Orden: Usar guantes de protección

Advertencia: tensión eléctrica peligrosa

Advertencia: hoja de sierra giratoria



Este símbolo indica:

Está prohibido realizar trabajos en la cubierta protectora de la hoja de sierra mientras la misma está girando

Abrir el grifo del agua cuando la hoja de sierra está en marcha



Prohibido limpiar con agua a presión



Nivel de potencia acústica de la máquina



Antes de trabajar en las partes activas se debe desenchufar el enchufe

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Prefacio

Este manual de instrucciones está destinado a familiarizar al operador con la máquina, para que la utilice según el uso previsto.

Este manual contiene información importante para un funcionamiento seguro, adecuado y económico del equipo. La observancia de lo dispuesto en el manual contribuye a evitar peligros, reducir costes de reparación y tiempos de inactividad, e incrementar la fiabilidad y la vida útil de la máquina.

El manual de instrucciones también deberá complementarse con la observancia de la normativa nacional vigente relativa a la prevención de accidentes y la protección del medioambiente.

El manual de instrucciones siempre deberá estar disponible en el lugar de uso de la máquina.

Asimismo, deberá ser leído y aplicado por las personas que vayan a trabajar con la máquina como, por ejemplo:

- manejo de la máquina, incluidos los preparativos de la misma, eliminación de fallos durante el funcionamiento, eliminación de desechos de la producción, mantenimiento, eliminación de medios de producción y materiales auxiliares
- Mantenimiento, inspección y reparación y/o
- transporte

incluido.

Además del manual de instrucciones y de las disposiciones legales aplicables en el país y lugar de operación para la prevención de accidentes, también deberán observarse las normas técnicas reconocidas para operaciones de carácter técnico profesional y de seguridad.

Herramientas requeridas

Para operar con la sierra para corte de piedra se requiere una herramienta en forma de hoja de sierra. Estas herramientas se pueden comprar a través del fabricante.

Modificaciones y reservas

Nos esforzamos por mantener la exactitud y la actualidad de este manual de instrucciones. Con el fin de mantener nuestra ventaja tecnológica, puede que sea necesario realizar cambios en el producto y en su funcionamiento sin previo aviso. Declinamos cualquier responsabilidad por las averías, los fallos o los daños que pudieran resultar de tales cambios.

Notas:

Índice

1. Características y beneficios.....	9
1.1. Utilización conforme a la finalidad de uso	10
1.2. Medidas organizativas	10
1.3. Selección y cualificación de personal; obligaciones básicas	11
1.4. Instrucciones de seguridad para determinadas fases operativas	12
1.4.1. Transporte, montaje e instalación	12
1.4.2. Puesta en servicio	12
1.4.3. Funcionamiento	12
1.4.4. Realización de trabajos especiales en el ámbito del uso de la máquina	13
1.4.5. Traslado de la sierra para corte de piedra	13
1.5. Indicaciones de peligro específicas	14
1.5.1. Peligros para el operador generados por la máquina	14
1.5.2. Energía eléctrica	14
1.5.3. Polvo	14
1.5.4. Ruido	14
1.6. Transporte	15
1.7. Embalaje y almacenamiento	15
1.8. Protección del medioambiente	15
1.9. Eliminación	15
2. Descripción del equipo.....	16
2.1. Denominación de las partes de la máquina	16
2.2. Dispositivos de seguridad	16
2.3. Datos técnicos	17
2.4. Nivel de potencia acústica	18
2.5. Vibración mano-brazo	18
3. Puesta en servicio	19
3.1. Conexiones y suministros	19
3.2. Selección de la herramienta	19
3.3. Elementos de mando y control	20
3.4. Determinación del cabezal de la sierra	21
3.5. Colocación de la máquina	22
3.6. Regulación de la altura del cabezal de la sierra	23
3.7. Montaje de la hoja de la sierra	24
4. Transporte	25
4.1. Posición de transporte	25
4.2. Mover la máquina	26
4.3. Transporte mediante el juego de ruedas	27
5. Funcionamiento.....	28
5.1. Seguridad	28
5.2. Preparativos preliminares	28
5.3. Corte con la sierra para corte de piedra	29
5.4. Cortes a inglete con la sierra para corte de piedra	30
6. Desmontaje	31
7. Reparación y mantenimiento.....	32
7.1. Mantenimiento	32
7.2. Ajuste del carro guía	33
7.3. Tabla de localización de fallos	34
7.4. Pares de apriete de las uniones atornilladas	35
7.5. Plan de mantenimiento	36
8. Herramientas.....	37
9. Garantía	38
10. Lista de piezas de repuesto	39

1. CARACTERÍSTICAS Y BENEFICIOS

El uso constante del aluminio, acero inoxidable y plástico hace que las sierras para corte de piedra ATS sean excepcionalmente ligeras, robustas y estén prácticamente libres de óxido. También son adecuadas para cortes rectos y cortes en inglete, para cortes en bisel de ladrillos, piedras, granito, mármol y placas de piedra natural hasta 45°.

- Construcción de alta calidad y bajo mantenimiento.
- Fácil de manejar gracias a su sencillo diseño
- Marco de aluminio estable y resistente con un soporte de mesa preciso para cortar la piedra con exactitud
- Se pueden realizar con gran facilidad cortes en inglete de 0° a 45°
- Unidad de accionamiento de manivela para un avance de la sierra homogéneo
- Gran estabilidad del cabezal de la sierra con sistema de guiado de precisión de acero inoxidable y rodamiento de bolas
- Vista amplia del corte de la sierra a través de la cubierta protectora de la hoja de la sierra
- Tope anular regulable de alta calidad
- Interruptor ON/OFF con pulsador de parada de emergencia separado fácil de usar y situado en un lugar protegido
- Pies de la mesa de altura regulable, que facilitan el transporte
- Juego de ruedas estándar que simplifican el desplazamiento en la obra



1.1. Utilización conforme a la finalidad de uso

Uso previsto	El fabricante y el distribuidor no se responsabilizan del uso incorrecto o indebido. Se prohíbe la realización de cambios en la máquina, cuando no son realizados por el fabricante. Las adiciones o modificaciones solo podrán ser realizadas con la autorización por escrito del fabricante.
	La máquina ha sido construida conforme a los avances tecnológicos y a las reglamentaciones técnicas de seguridad reconocidas. Sin embargo, su uso puede implicar riesgos para la integridad y la vida del usuario o de terceros, o bien daños en el equipo y otros objetos materiales.
	La máquina solo se podrá utilizar cuando no presente problemas técnicos y para el fin para el que fue diseñado, teniendo en cuenta los riesgos y la seguridad, y observando las indicaciones del manual de instrucciones. En especial, se deberán resolver rápidamente los problemas que puedan afectar a la seguridad.
	La sierra para corte de piedra LISSMAC está diseñada exclusivamente para piedras de construcción de material mineral con el método de corte en húmedo. ¡Está prohibido cortar madera o metal con esta sierra! La sierra para corte de piedra solo podrá ser manejada por una persona y está limitada por la posición prevista en la parte posterior de la sierra para corte de piedra. Un uso diferente o que exceda lo previsto se considerará como indebido. El uso correcto del aparato incluye asimismo respetar las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones y las condiciones de inspección y mantenimiento.
Uso inapropiado	Uso indebido previsible y uso inapropiado: • El corte sin la cubierta protectora de la hoja de la sierra o con la misma abierta • El corte sin agua • El corte de madera, plástico o metal • La realización de cambios estructurales, que alteren la seguridad o el tipo de diseño • La seguridad de esta sierra para corte de piedra solo se garantiza, cuando se trabaja con las hojas de sierra LISSMAC.

1.2. Medidas organizativas

	El manual de instrucciones deberá conservarse en el lugar de uso, de modo que sean accesibles al personal que maneja la máquina.
	Además del contenido de este manual de instrucciones, también se deberá observar y tener en cuenta la normativa legal o reglamentaria aplicable y vigente relativa a la prevención de accidentes y a la protección del medioambiente.
	Estas obligaciones también pueden referirse, por ejemplo, a la manipulación de materiales peligrosos y al suministro disponible de los equipos de protección o la normativa de tráfico vial.
	El personal encargado de operar la máquina o realizar trabajos en la misma deberá haber leído previamente el manual de instrucciones, especialmente, el capítulo "Indicaciones de seguridad". Hacerlo durante el trabajo es demasiado tarde. Esto se aplicará especialmente al personal encargado de, por ejemplo, el montaje y el mantenimiento de la máquina.
	¡Realice controles periódicos para comprobar que el personal trabaja siendo consciente de la seguridad y de los riesgos y que sigue el manual de instrucciones!

	¡Utilice el equipo de protección personal requerido necesario o de acuerdo con las normas!
	¡Mantenga todos los avisos de seguridad y de peligro de la máquina en un estado completo y legible! Sustituya los avisos de seguridad y peligro dañados o ilegibles.
	En el caso de realizar cambios relacionados con la seguridad de la máquina o del funcionamiento, detenga la máquina inmediatamente y realice la señalización correspondiente. ¡Informe a la persona/departamento competentes!
	¡No realice ninguna modificación, adiciones o cambios sin la autorización previa por escrito del fabricante! Siempre se deberán tener en cuenta las instrucciones de los fabricantes de las herramientas.
	¡Solo deben usarse piezas de repuesto originales del fabricante!
	Observe los plazos prescritos o especificados para las inspecciones contenidos en el manual de instrucciones. Una vez al año se deberá realizar una inspección por una persona competente. Antes de la inspección, la máquina deberá haber sido limpiada a fondo. Además, antes de cualquier operación de mantenimiento o reparación deberá haber sido desconectado el enchufe de red.
	Para realizar las operaciones de mantenimiento, asegúrese de que haya las herramientas adecuadas disponibles.

1.3. Selección y cualificación de personal; obligaciones básicas

	La máquina solo podrá ser manejada por personal especialmente cualificado para ello y que haya cumplido los 18 años de edad. Todas las personas deberán haber recibido formación para manejar la máquina.
	Se deben especificar claramente las competencias del personal en cuanto al manejo, el equipamiento, el mantenimiento y la reparación.
	Los operadores deberán prestar atención a todos los movimientos, para no ponerse en peligro a sí mismos o a los demás.
	Se deberá garantizar, que solo el personal autorizado opere la máquina.
	El operador deberá utilizar el equipo de seguridad personal. En concreto, deberá utilizar zapatos de seguridad, así como guantes y gafas de seguridad, que cumplan con las medidas de seguridad en el trabajo correspondientes.
	¡Está prohibido permanecer en el área de trabajo! Aquellas personas que no trabajen con la máquina deberán mantenerse fuera de la zona de trabajo. Si fuera necesario, bloquee el acceso a la zona de trabajo.
	Los trabajos en el equipamiento eléctrico de la máquina solo podrán ser realizados por un electricista especializado o una persona instruida, bajo la dirección y vigilancia de un electricista especializado y conforme a las normas electrotécnicas.
	¡Asegúrese de que los aprendices, que reciben instrucción o formación, o el personal, que recibe una formación general, solo puedan operar la máquina exclusivamente bajo la supervisión constante de una persona con experiencia en el manejo de la máquina!

1.4. Instrucciones de seguridad para determinadas fases operativas

1.4.1. Transporte, montaje e instalación

	El transporte, el montaje y la instalación en/con la sierra para corte de piedra solo podrán realizarse en la posición de transporte.
	La realización del transporte teniendo en cuenta el peso máximo de funcionamiento deberá ser realizada mediante una grúa o por 2 personas.

1.4.2. Puesta en servicio

	La puesta en servicio solo podrá realizarse en la posición de transporte.
	Al insertar la hoja de la sierra deberá tenerse en cuenta la dirección de funcionamiento.
	Asegúrese de que el subsuelo cumple con la capacidad de carga adecuada. Se deberán eliminar todos los obstáculos de la zona de trabajo y asegurar una buena iluminación.
	Asimismo, se deberá realizar una inspección visual de la sierra para corte de piedra en busca de daños y defectos. Controles especiales de los dispositivos de protección.
	Utilice exclusivamente herramientas adecuadas y debidamente testadas. No se podrá utilizar una herramienta giratoria, cuya velocidad máxima sea inferior a la velocidad nominal de la máquina utilizada. Las herramientas defectuosas o rotas deberán ser reemplazadas inmediatamente.

1.4.3. Funcionamiento

	¡Excluya cualquier método de trabajo, que pueda poner en peligro la seguridad!
	¡Adopte las medidas necesarias para garantizar, que la sierra para corte de piedra solo sea operada en un estado seguro y fiable!
	¡Revise por lo menos una vez por turno, que la máquina no presenta daños o defectos reconocibles a la vista! Informe inmediatamente a la persona o departamento competentes acerca de los cambios producidos (incluido el comportamiento operativo). Si fuera necesario, ¡detenga la máquina y asegúrela contra un encendido involuntario!
	En el caso de que se produzca una avería en el funcionamiento, ¡detenga y bloquee inmediatamente la sierra para corte de piedra! ¡Las averías deberán eliminarse inmediatamente! Las operaciones en el sistema eléctrico solo podrán ser realizadas por electricistas debidamente cualificados.
	Deberá evitarse cualquier contacto con la herramienta giratoria.
	Está prohibido realizar operaciones de corte sin la cubierta protectora de la hoja de la sierra. El operador siempre deberá estar protegido de las piezas giratorias.
	Sin interruptor diferencial (FI) en la línea de suministro o en la caja de distribución está prohibido conectar la máquina al circuito eléctrico.

	No incline la hoja de la sierra durante el corte.
	El enchufe no deberá ser separado de la toma eléctrica tirando del cable.
	En el caso de peligro de helada, extraiga la bomba de agua del depósito (las bombas ya congeladas deberán ser descongeladas lentamente).
	Está prohibido abrir o retirar la cubierta protectora de la hoja de la sierra, así como tocarla o manipularla durante la desconexión. Este trabajo solo podrá ser realizado cuando la hoja de la sierra está totalmente detenida y el motor apagado.

1.4.4. Realización de trabajos especiales en el ámbito del uso de la máquina

	¡Observe las instrucciones y plazos previstos para las operaciones de montaje, mantenimiento e inspección, incluidas las indicaciones relativas a la sustitución de las piezas y equipos de piezas! Estos trabajos solo podrán ser realizados por personal cualificado autorizado.
	¡Antes de empezar a realizar trabajos especiales y de mantenimiento, informe debidamente a los operadores de la máquina! ¡Designa a los supervisores!
	Si la sierra para corte de piedra es desconectada durante las operaciones de mantenimiento y reparación, asegúrela debidamente contra una reconexión inesperada.
	Antes de limpiarla deberán cubrirse y pegarse todas las aberturas, en las que no debe penetrar ningún producto de limpieza por razones de seguridad y/o funcionamiento. Los motores eléctricos, interruptores y conectores son especialmente sensibles. Después de la limpieza, deberán retirarse por completo todas las tapas/cierres.
	¡En los trabajos de mantenimiento y reparación se deberán volver a apretar todas las uniones atornilladas que hubieran sido aflojadas!
	Si se requiere el desmontaje de los dispositivos de seguridad durante la instalación, mantenimiento y reparación, debe llevarse a cabo el reensamblaje y verificación de los dispositivos de seguridad inmediatamente después de la culminación de las operaciones de mantenimiento y reparación.
	¡Elimine los materiales operativos y auxiliares, así como las piezas de repuesto conforme a lo dispuesto en la normativa sobre protección del medioambiente correspondiente!

1.4.5. Traslado de la sierra para corte de piedra

	El traslado de la sierra para corte de piedra solo podrá realizarse cuando la hoja de la sierra esté detenida y esté bloqueado el cabezal de la sierra.
	Antes de abandonar la posición de funcionamiento, el motor eléctrico deberá ser desconectado y la hoja de la sierra deberá estar completamente detenida. Hay riesgo de lesiones por la hoja giratoria de la sierra.

1.5. Indicaciones de peligro específicas

1.5.1. Peligros para el operador generados por la máquina

	Está prohibido trabajar en la sierra para corte de piedra y moverla cuando la hoja de la sierra esté girando.
	El motor eléctrico de la sierra para corte de piedra solo podrá ser utilizada para trabajos de corte específicos.

1.5.2. Energía eléctrica

	Utilice únicamente fusibles originales con la intensidad de corriente prescrita. En el caso de avería, ¡desconecte inmediatamente la sierra para corte de piedra! Los trabajos eléctricos solo podrán ser realizados por personal debidamente cualificado y autorizado.
	La instalación eléctrica de la máquina deberá ser sometida a inspecciones/revisiones periódicas. Los defectos tales como conexiones sueltas o cables dañados deberán ser eliminados inmediatamente. Para evitar que la máquina pueda ser manejada por personas no cualificadas, deberá estar debidamente señalizada.

1.5.3. Polvo

	Si se realizan trabajos en lugares de dimensiones reducidas observe la normativa nacional existente.
	Con el fin de evitar la formación de polvo durante el corte, la hoja de la sierra deberá ser lubricada con agua. El corte en seco está prohibido y podría dañar la hoja.

1.5.4. Ruido

	Véase el capítulo 2.4 Nivel de potencia de sonido de la máquina
--	---

1.6. Transporte

	¡Utilice solamente un vehículo de transporte adecuado con suficiente capacidad de carga!
	Asegure la carga de forma segura y fiable conforme a las especificaciones. ¡Utilice puntos de anclaje adecuados!
	¡Incluso para cambiar la posición de la máquina, aunque sea de forma mínima, deberá desconectar la alimentación eléctrica! ¡Antes de reiniciar la operación, vuelva a conectar la máquina correctamente a la red!
	Para ponerla nuevamente en funcionamiento, ¡proceda siempre de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento!

1.7. Embalaje y almacenamiento

	Para garantizar una protección adecuada durante el envío y el transporte, la máquina y sus componentes deberán ir cuidadosamente embalados. Tras la recepción de la máquina, se deberá comprobar que la máquina no presente daños. El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Deseche los materiales de embalaje en el contenedor de recogida previsto, de modo que puedan ser nuevamente reutilizados mediante reciclaje. En el caso de daños en la máquina, esta no deberá ser puesta en servicio. Los cables y los conectores dañados también representan un riesgo para la seguridad y no podrán ser utilizados. Informe en ese caso al fabricante. Si no se va a utilizar la máquina inmediatamente después de haberla extraído de la caja, deberá ser protegida contra la humedad y la suciedad. Las herramientas no utilizadas deberán ser protegidos contra la humedad. Los segmentos colocados alrededor de la hoja de la sierra deberán ser protegidos contra los daños.
--	--

1.8. Protección del medioambiente

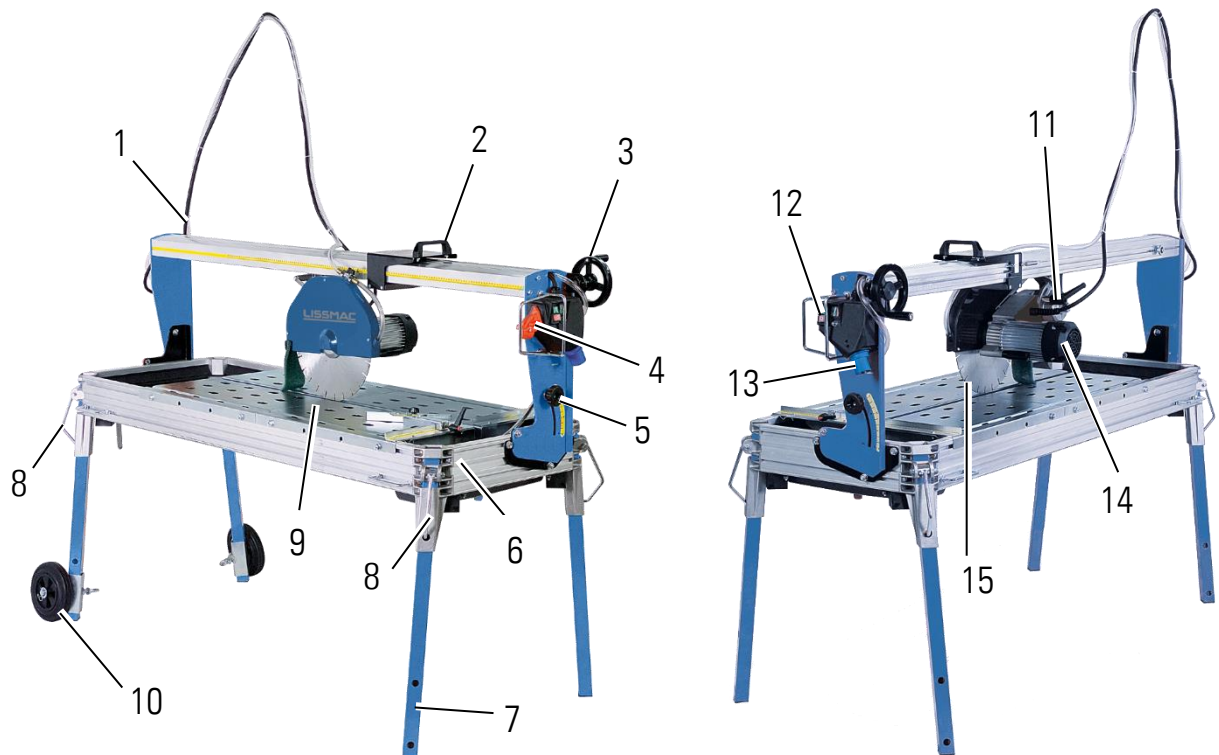
	El material de embalaje, los agentes de limpieza, los materiales operativos utilizados o residuales, así como las piezas de desgaste desempaquetadas, tales como las correas de transmisión o los aceites de motor, deberán ser desechados conforme a lo establecido en la normativa local sobre reciclaje y protección del medioambiente.
--	--

1.9. Eliminación

	Cuando se alcanza el final de la vida útil del aparato, sobre todo cuando se produzcan fallos en el funcionamiento, se deberá inutilizar el aparato inservible. Deseche el dispositivo conforme a lo dispuesto en la legislación medioambiental de su país. Los residuos eléctricos no deben ser desechados junto con la basura doméstica. Entregue el aparato inservible en un punto central de recogida de residuos.
--	--

2. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

2.1. Denominación de las partes de la máquina



Pos. 1	Líneas de alimentación del agua y la energía eléctrica	Pos. 9	Mesa de la sierra
Pos. 2	Ajuste manual del cabezal de la sierra	Pos. 10	Juego de ruedas
Pos. 3	Ajuste del cabezal mediante la manivela	Pos. 11	Regulación de la altura del cabezal de la sierra
Pos. 4	Láser (accesorio opcional)	Pos. 12	Interruptor ON/OFF con pulsador de parada de emergencia Interruptor de seguridad de la bomba de agua
Pos. 5	Ajuste para cortes en inglete	Pos. 13	Alimentación eléctrica
Pos. 6	Depósito de agua y bomba de agua	Pos. 14	Motor del accionamiento
Pos. 7	Pie de la máquina	Pos. 15	Cubierta protectora de la hoja de la sierra con hoja de sierra
Pos. 8	Palanca de sujeción del pie de la máquina		

2.2. Dispositivos de seguridad

Pos. 12	Interruptor ON/OFF	Pos. 15	Cubierta protectora de la hoja de la sierra con hoja de sierra
Pos. 13	Alimentación eléctrica		

2.3. Datos técnicos

	ATS 350 B 120
Profundidad de corte de 90° máx.	110 mm
Profundidad de corte de 45° máx.	80 mm
Profundidad de corte a 2 pasadas máx.	180 mm
Longitud de corte	1200 mm
Diámetro máx. de la hoja de la sierra	350 mm
Alojamiento de la hoja de la sierra	25,4 mm
Potencia máx. de salida	2,2 kW, 230 V, 50 Hz
Velocidad de giro de la hoja de la sierra	2800 1/min
Capacidad del tanque de agua mín./máx.	26 l/ 41 l
Dimensiones (largo/ancho/alto)	770/1930/1350 mm
Peso	105 kg
Grado de protección	IP54

Cambios en las especificaciones aquí dadas se realizarán sin previo aviso.

2.4. Nivel de potencia acústica



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones auditivas

A partir de un nivel de potencia acústica de 85 dB (A) se requiere el uso de protección auditiva.

➤ Lleve puesta su protección auditiva personal

VALORES DE EMISIÓN DE RUIDO

Especificación conforme a la norma EN ISO 4871

Valores determinados de acuerdo con la regla de medición del ruido según EN 12418:2021, Anexo B:

Condiciones de funcionamiento (para la Directiva 2000/14/CE)	Diámetro del disco de corte 350 mm; en ralentí
Nivel de potencia acústica de emisión ponderado A, L_{WA} (relativo a 1 pW), medido con un solo número, en decibelios (valor garantizado para la Directiva 2000/14/CE)	98
Nivel de presión acústica de emisión ponderado A medido en dos números, L_{pA} (basado en 20 μ Pa) en la posición de funcionamiento en decibelios (valor para la Directiva 2006/42/CE)	95
Incertidumbre, K_{pA} , en decibelios	2,5
Los valores se determinaron de conformidad con la norma EN 12418:2021, anexo B. Se trata de valores de emisión de ruido adecuados para la comparación con los valores especificados de otras máquinas cortadoras de piedra ensayadas según la misma norma. Estos valores especificados no son valores de exposición al ruido. No son directamente adecuados para su uso en la evaluación de riesgos. Los valores de exposición medidos en puestos de trabajo individuales pueden ser superiores. Los valores de exposición reales dependen del modo de funcionamiento del operario, de las condiciones reales de funcionamiento (en particular, del material que se esté procesando), de la duración de la exposición y del lugar donde se utilice la máquina.	

2.5. Vibración mano-brazo

Las fuertes vibraciones que se transmiten al sistema mano-brazo han sido medidas como se especifica en la norma DIN EN ISO 5349-1 durante el corte de un tipo de piedra Poroton (largo 280 x ancho 140 x alto 100 mm) con una herramienta de corte con un diámetro de 350 mm con el borde segmentado.

Valor total de la vibración:

Aceleración de la vibración valorada

$a = 1,15 \text{ m/s}^2$

(incertidumbre de medida 0,28 m/s^2)

Este valor se ve afectado en la práctica por las siguientes condiciones:

- Calidad de la hoja de la sierra
- Número de dientes de la sierra
- Peso del operador
- Velocidad de alimentación
- Estado de la máquina
- Características de la piedra

3. PUESTA EN SERVICIO

3.1. Conexiones y suministros

Toma de corriente

Deberá estar disponible una fuente de energía eléctrica fiable, con la tensión de servicio indicada en la placa de identificación y los fusibles correspondientes.

Depósito de agua

El depósito de agua solo se puede llenar con agua limpia. Para evitar la formación de polvo durante el corte, la sierra siempre deberá estar lubricada con agua.
¡Está prohibido el corte en seco!

AVISO

Congelación de la bomba de agua

En caso de peligro de congelación, retire la bomba de agua del depósito de agua

- Retire la bomba de agua del depósito de agua
- Vacíe las líneas de agua de la bomba de agua

3.2. Selección de la herramienta

AVISO

Selección de la herramienta

- No se podrá utilizar una herramienta giratoria, cuya velocidad máxima sea inferior a la velocidad nominal de la máquina utilizada. Las herramientas defectuosas o rotas deberán ser reemplazadas inmediatamente.
- Está prohibido usar herramientas no probadas o no autorizadas, tales como cuchillas de corte u hojas de sierra circular. ¡No se deberán utilizar herramientas dañadas o defectuosas!

Selección de la hoja de sierra

Todas las herramientas en el ámbito de las herramientas de diamante se identifican mediante el color. Las herramientas difieren en función de su finalidad y su campo de aplicación. Para lograr los mejores resultados, los parámetros deben coincidir.

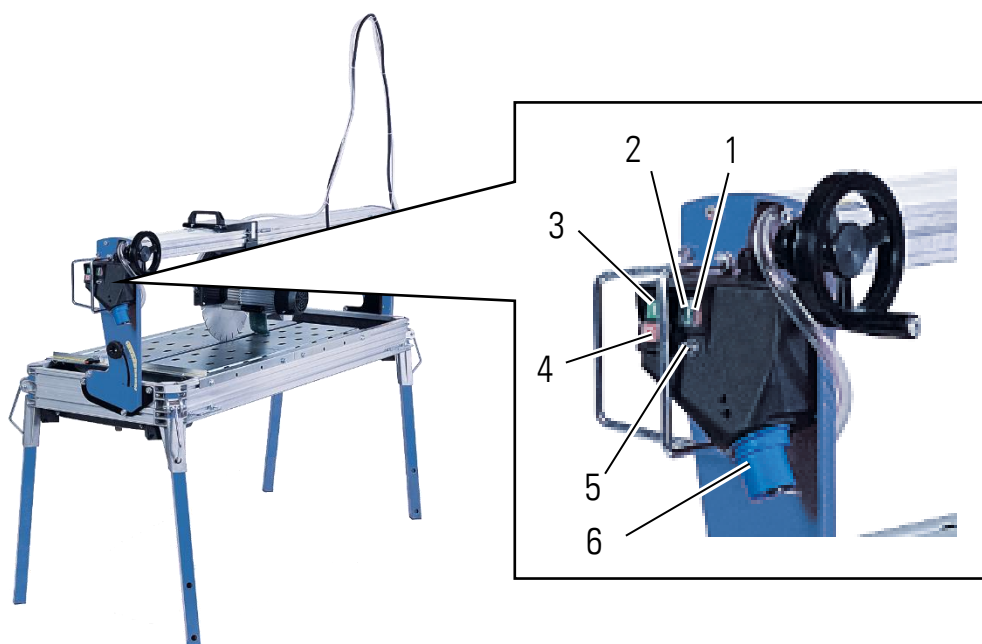
Véase el Capítulo 7 **8** Herramientas

Almacenamiento de las herramientas

Las herramientas no utilizadas deberán ser protegidas contra la humedad. Los segmentos colocados alrededor de la hoja de la sierra deberán ser protegidos contra los daños.



En el catálogo de venta de LISSMAC se pueden consultar los precios de las herramientas. Este catálogo de venta se puede obtener del fabricante.



Pos. 1 **INDICADOR LUMINOSO DE ENCENDIDO (NARANJA):**

Encendido: Hay alimentación de energía eléctrica

Apagado: no hay alimentación eléctrica

Pos. 2 **INDICADOR LUMINOSO DE MÁQUINA EN MARCHA (VERDE):**

Indica que la máquina está en funcionamiento.

Pos. 3 **BOTÓN DE INICIO: (VERDE)**

Para poner en marcha la máquina, pulse el botón de inicio hasta el tope.

Pos. 4 **BOTÓN DE PARADA: (ROJO)**

Para detener la máquina, pulse el botón de parada hasta el tope.

Pos. 5 **INTERRUPTOR DE SOBRECORRIENTE:**

En caso de sobrecorriente, se dispara el interruptor de sobrecorriente y la máquina se desconecta de la red eléctrica. El disparo del interruptor de sobrecorriente se indica mediante el salto hacia fuera del restablecimiento manual. Cuando se dispara el interruptor de sobrecorriente, espere unos minutos y, luego, vuelva a restablecer el interruptor pulsándolo.

Pos. 6 **DISYUNTOR DE LA RED ELÉCTRICA (ENCHUFE):**

Conexión eléctrica de la máquina.

Antes de la realización de operaciones de mantenimiento y otras intervenciones, desconecte el enchufe para seccionar la alimentación eléctrica de la máquina.

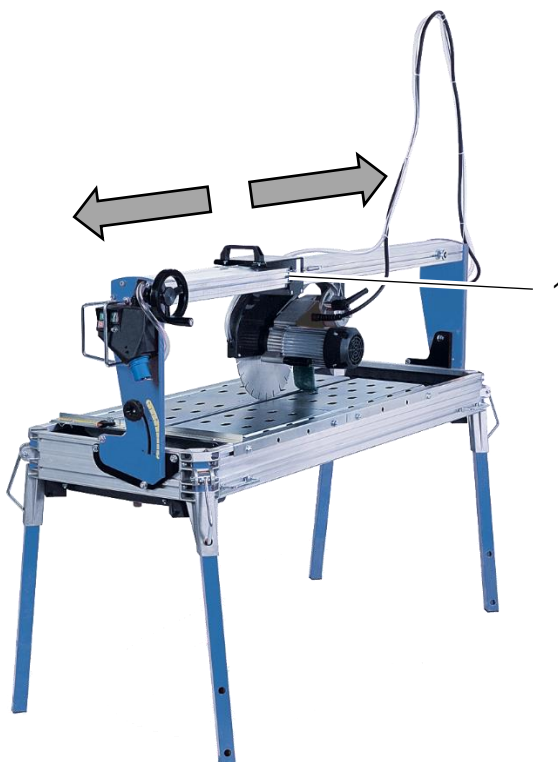


PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a un cabezal de la sierra suelto

Aplastamiento y cortes debidos al movimiento incontrolado del cabezal de la sierra.

- El cabezal de la sierra deberá estar bloqueado para su montaje, desmontaje y transporte



Bloqueo

- Para bloquear el cabezal de la sierra se deberá apretar el tornillo de ajuste (pos. 1).

Tope



ADVERTENCIA

Ajustes mientras la hoja de la sierra está en marcha

Graves lesiones ocasionadas por la hoja giratoria de la sierra.

- Nunca abra la cubierta protectora de la hoja de la sierra ni meta la mano en la misma
- Realice los ajustes cuando la hoja de la sierra esté completamente detenida

El tornillo de ajuste (pos. 1) se puede utilizar como tope para el cabezal de la hoja de la sierra.

- Defina la posición final de la hoja de sierra y ajuste el tornillo (pos. 1) como tope



ADVERTENCIA



Peligro de lesiones en la espalda

Lesiones en la espalda cuando la máquina es levantada por una sola persona.

- La colocación y fijación de las ruedas de la sierra para corte de piedra deberán ser realizadas por dos personas



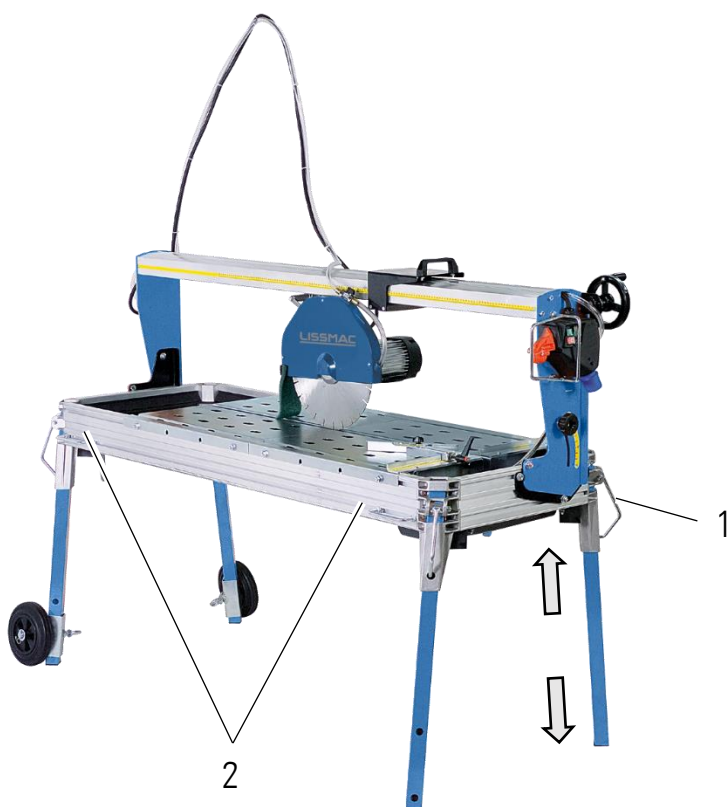
PRECAUCIÓN



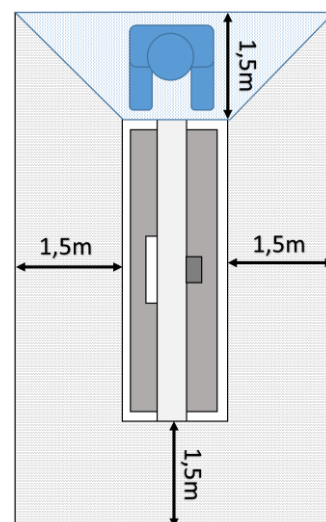
Peligro de caída sobre la sierra para corte de piedra

Caída debido a una colocación incorrecta de la sierra para corte de piedra.

- La sierra para corte de piedra deberá ser colocada en una posición estable y sobre un suelo bien nivelado
- ¡Compruebe el nivel de seguridad antes de su puesta en servicio!



Zona de seguridad



- Mantenga libre de obstáculos la zona de seguridad alrededor de la máquina
- Aflojar la palanca de sujeción (pos. 1) del pie de la máquina
- Levante la sierra para corte de piedra mediante sus asas (pos. 2)
- Mueva el pie de la máquina hacia abajo y asegúrelo mediante la palanca de sujeción (pos. 1)

3.6. Regulación de la altura del cabezal de la sierra



ADVERTENCIA



Extracción y apertura de la cubierta protectora de la hoja

Graves lesiones ocasionadas por la hoja giratoria de la sierra.

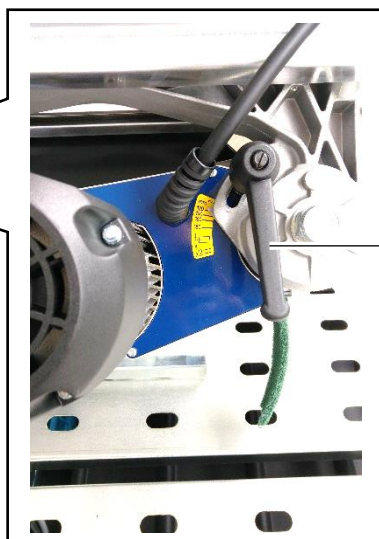
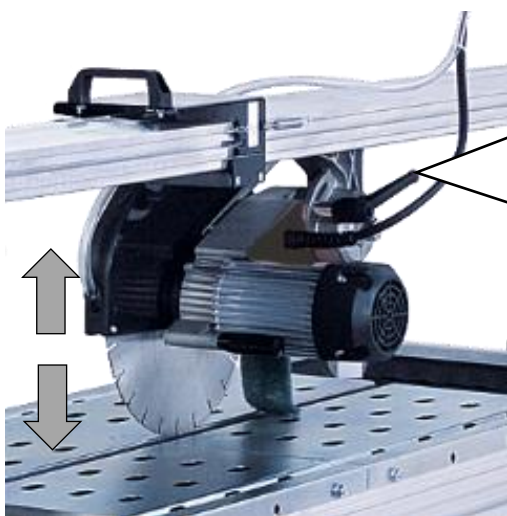
- Nunca abra la cubierta protectora de la hoja de la sierra ni meta la mano en la misma
- La hoja de la sierra solo se puede sustituir estando completamente detenida y con la alimentación eléctrica desconectada

AVISO

Corte en la mesa de la sierra

Daño a la mesa debido a mal ajuste de la altura del cabezal de la sierra

- La mesa de corte deberá estar correctamente ajustada antes de proceder a las operaciones de corte
- Compruebe el diámetro de la hoja
- Regule la posición del cabezal de la sierra cuando está detenida y compruébela antes de proceder a las operaciones de corte



Ajuste de la altura y la profundidad de corte



- Aflojando la palanca (pos. 1) se puede adecuar la altura del cabezal de la sierra



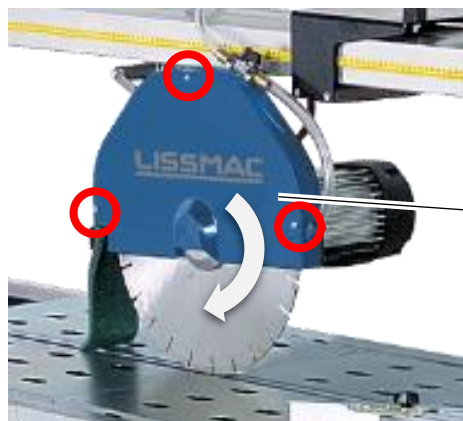
ADVERTENCIA



Extracción y apertura de la cubierta protectora de la hoja

Graves lesiones ocasionadas por la hoja giratoria de la sierra.

- Nunca abra la cubierta protectora de la hoja de la sierra ni meta la mano en la misma
- La hoja de la sierra solo se puede sustituir estando completamente detenida y con la alimentación eléctrica desconectada



- Afloje con la llave inglesa las tuercas hexagonales de la cubierta protectora de la hoja de la sierra
- Retire la chapa de la cubierta delantera (pos. 1) de la cubierta protectora de la hoja
- Retire la tuerca de la brida (¡rosca hacia la izquierda!) mediante la llave inglesa y allen
- Extraiga la tuerca de la brida y la arandela, y colóquelas a un lado

Al colocar la hoja de la sierra, debe tenerse en cuenta:



- Todas las superficies de montaje deben estar limpias
- Las flechas de dirección de giro de la hoja de la sierra y de la cubierta protectora de la hoja deben coincidir
- Utilice solo las hojas de sierra de diamante previstas por el fabricante

- Inserte la hoja de sierra
- Monte la arandela y apriete la tuerca de la brida (¡rosca hacia la izquierda!)
- Monte la chapa de la cubierta frontal de la cubierta protectora de la hoja con las tuercas hexagonales (pos. 1)

4. TRANSPORTE

4.1. Posición de transporte



La sierra para corte de piedra solo podrá ser transportada en posición de transporte o movimentación.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones en la espalda

Lesiones de espalda al levantar una sola persona la sierra para corte de piedra.

- La colocación y fijación de la sierra para corte de piedra deberán ser realizadas por dos personas



Posición de transporte

- Los pies de la mesa están plegados
- El juego de ruedas está desmontado
- El depósito de agua está vacío
- La palanca de ajuste de la altura del cabezal de la sierra está apretada
- La conexión eléctrica está desconectada de la red
- El soporte del cableado de las líneas eléctrica y de agua está desenchufado
- El cabezal de la sierra está bloqueado
- El ajuste para el corte a inglete está apretado



ADVERTENCIA



Cargas suspendidas

Peligros causado por el uso de un equipo de sujeción defectuoso o incorrecto, así como por una elevación incorrecta.

- Utilice solamente un equipo de elevación y sujeción adecuado con suficiente capacidad de carga
- No permanezca debajo de cargas suspendidas en el aire.



La sierra para corte de piedra solo podrá ser transportada en posición de transporte o movida por una grúa.



Con la grúa

- Eleve la máquina mediante el equipo de elevación con una capacidad de carga suficiente (pos. 1)
- Levante con cuidado y tenga en cuenta el centro de gravedad
- Antes de realizar las operaciones de elevación, designe a personas preparadas para ello.
- Utilice solamente un vehículo de transporte adecuado con suficiente capacidad de carga

A mano

- Levante y mueva la máquina utilizando las asas de transporte (pos. 1)

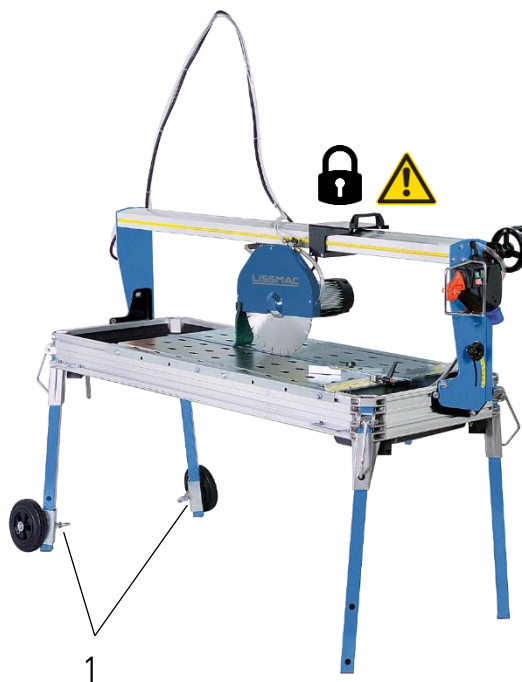


PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a un cabezal de sierra suelto

Aplastamiento debido al movimiento incontrolado del cabezal de la sierra.

- El cabezal de la sierra deberá estar bloqueado para su transporte



- Afloje los pernos de ojo uno a uno y monte el juego de ruedas en la posición más baja en las guías
- Levante la mesa por delante y empuje o tire hasta la nueva posición.
- Afloje los pernos de ojo uno a uno y monte el juego de ruedas sin contacto con el suelo

5. FUNCIONAMIENTO

5.1. Seguridad



ADVERTENCIA



Extracción y apertura de la cubierta protectora de la hoja

Graves lesiones ocasionadas por la hoja giratoria de la sierra.

- Nunca abra la cubierta protectora de la hoja de la sierra ni meta la mano en la misma
- Estos trabajos solo podrán ser realizados cuando la hoja de la sierra está totalmente detenida y la máquina esté desconectada de la alimentación eléctrica



ADVERTENCIA



proceso de corte

- El operador debe dirigir el movimiento de avance del cabezal de la sierra mediante la manivela
- La zona de permanencia del operador se limita a la zona situada en la parte delantera del panel de control.
- La sierra para corte de piedra solo podrá ser manejada por una sola persona. Avise a las personas no autorizadas de que se mantengan fuera de la zona de corte o bloquee dicha zona para impedir el acceso a la misma

5.2. Preparativos preliminares

Para utilizar la sierra para corte de piedra de una forma segura y conforme a los siguientes requisitos se deben cumplir:

- La sierra para corte de piedra deberá mantenerse firme sobre los pies de la mesa
- El juego de ruedas debe estar desmontado o levantado
- Se debe haber revisado la sierra para corte de piedra para buscar daños, uniones atornilladas sueltas y la integridad de sus componentes
- El depósito de agua deberá ser llenado con agua limpia
- El sistema de refrigeración de agua deberá estar completo y apto para su funcionamiento
- Deberá haberse montado una hoja de sierra adecuada, que cumpla con las condiciones óptimas



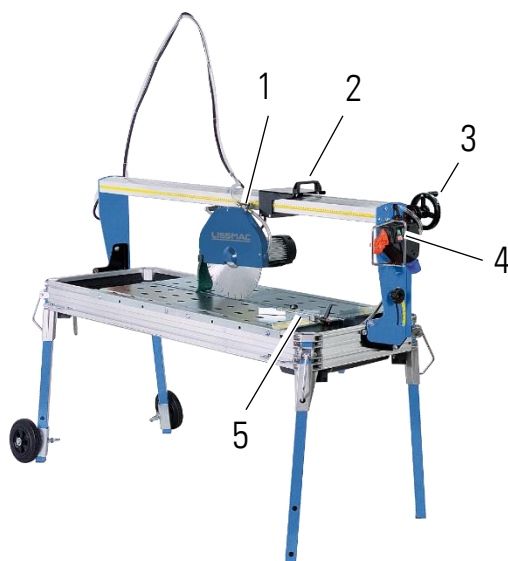
ADVERTENCIA



Se deben observar todos los preparativos preliminares

La máquina solo puede ponerse en funcionamiento cuando se hayan realizado todos los preparativos preliminares (véase el capítulo 5.2 Preparativos preliminares).

- Está prohibido realizar cortes sin agua



- Coloque el material a cortar sobre la mesa de corte y sitúe el tope lateral ajustable (pos. 5)
- Conecte la sierra para corte de piedra mediante el interruptor de encendido (pos. 4)
- Ajuste la cantidad de agua mediante la válvula de control (pos. 1) situada en la cubierta protectora de la hoja
- Una vez alcanzada la máxima potencia de la hoja de sierra, puede empujar lentamente la sierra con la mano (pos. 2) o con la manivela (pos. 3) hacia el material a cortar

AVISO

Un agua muy sucia reduce la vida útil de la bomba y de la hoja de la sierra

- Con el uso frecuente se deberá cambiar el agua varias veces al día y retirar los residuos del corte.
- Limpie también el filtro de succión de la bomba con cada cambio de agua.

5.4. Cortes a inglete con la sierra para corte de piedra



ADVERTENCIA



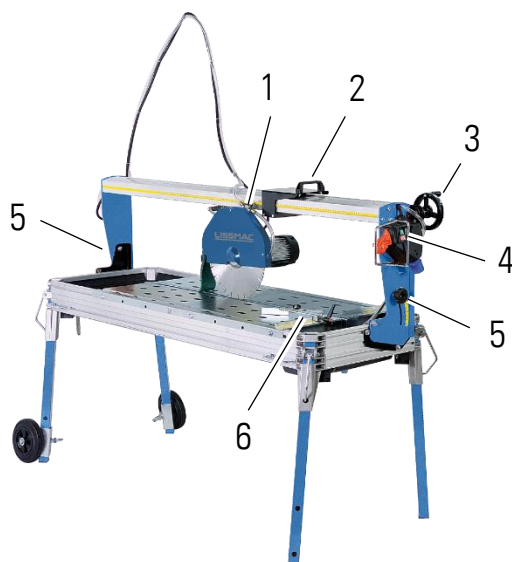
Se deben observar todos los preparativos preliminares

La máquina solo puede ponerse en funcionamiento cuando se hayan realizado todos los preparativos preliminares (véase el capítulo 5.2 Preparativos preliminares).

- Está prohibido realizar cortes sin agua



Con un grado de corte a inglete de 45°, la altura máxima de corte está limitada a 80 mm.



- Abra el ajuste (pos. 5) en ambos lados de la máquina y ajuste el ángulo deseado
- Coloque la piedra a cortar sobre la mesa de corte y sitúe el tope lateral ajustable (pos. 5)
- Conecte la sierra para corte de piedra mediante el interruptor de encendido (pos. 4)
- Ajuste la cantidad de agua mediante la válvula de control (pos. 1) situada en la cubierta protectora de la hoja
- Una vez alcanzada la máxima potencia de la hoja de sierra, puede empujar lentamente la sierra con la mano (pos. 2) o con la manivela (pos.) contra la piedra a cortar

AVISO

Un agua muy sucia reduce la vida útil de la bomba y de la hoja de la sierra

- Con el un uso frecuente se deberá cambiar el agua varias veces al día y retirar los residuos del corte.
- Limpie también el filtro de succión de la bomba con cada cambio de agua.

6. DESMONTAJE

- Seccione la conexión eléctrica de la fuente de alimentación eléctrica
- Pliegue los pies de la mesa
- Desmonte el juego de ruedas o bloquéelas en la posición más alta
- Asegure la mesa de corte
- Vacíe el depósito de agua y el sistema de refrigeración por agua
- Apriete la palanca de ajuste de la altura y la inclinación del cabezal de la sierra



Una bomba de agua ya congelada deberá ser descongelada antes de conectarla.

7. REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO

7.1. Mantenimiento



ADVERTENCIA



Peligro de lesiones debido a cuchilla giratoria

Graves lesiones ocasionadas por la hoja giratoria de la sierra.

- Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas con la máquina desconectada de la alimentación eléctrica
- Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas por personal cualificado
- La máquina debe estar asegurada contra su encendido por personas no autorizadas
- Nunca abra la cubierta protectora con la hoja aún en rotación

Limpieza



Para proteger la superficie de la pintura no se podrán utilizar detergentes abrasivos.
La máquina **no** se deberá lavar con agua a presión.

Lubricación

Utilice exclusivamente grasa de alta calidad con los requisitos deseados.
La grasa utilizada en la máquina se denomina "Energrease LS2 BP".

	Antes de cada uso	diario	semanal	mensual
Inspección visual de daños o defectos	●			
Limpieza a fondo de las hojas de sierra de diamante (según el uso)		●		
Revisar la hoja de la sierra	●			
Cambiar el agua del depósito de agua		●		
Uniones atornilladas	Volver a apretar todas las uniones atornilladas cada 20 horas de funcionamiento (véase el capítulo 7.4 Pares de apriete de las uniones atornilladas)			



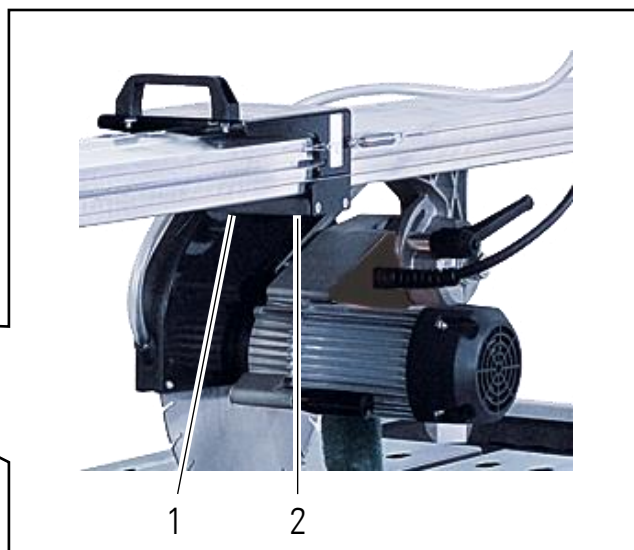
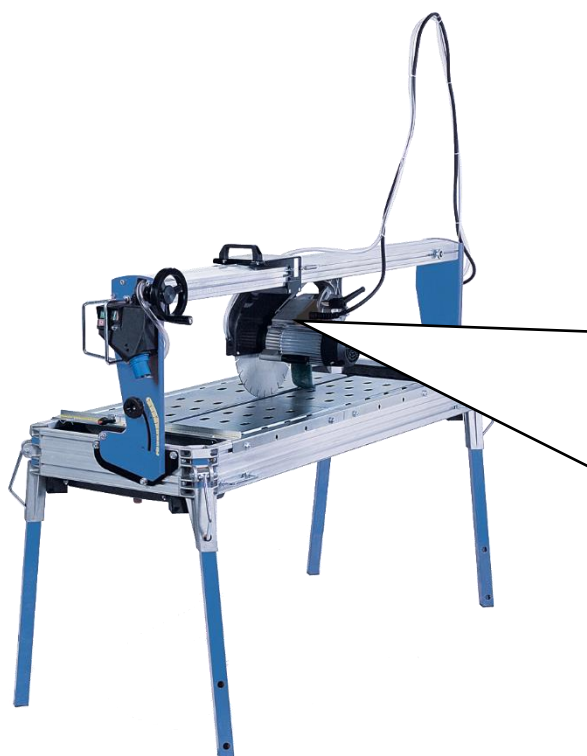
ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a cuchilla giratoria

Graves lesiones ocasionadas por la hoja giratoria de la sierra.



- Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas con la máquina desconectada de la alimentación eléctrica
- Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas por personal cualificado
- La máquina debe estar asegurada contra su encendido por personas no autorizadas
- Nunca abra la cubierta protectora con la hoja aún en rotación



El carro guía del cabezal de la sierra está equipado con un ajuste del juego vertical. Para un ajuste correcto proceda como sigue:

- Apriete con una llave allen de 3 mm los dos tornillos de nivelación delanteros (pos. 1) del carro, hasta eliminar el juego
- Repita el proceso para los dos pasadores ajustables traseros (pos. 2).



Los pasadores de bloqueo deben estar fuertemente apretados, de modo que el carro funcione sin problemas.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a cuchilla giratoria

Graves lesiones ocasionadas por la hoja giratoria de la sierra.



- Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas con la máquina desconectada de la alimentación eléctrica
- Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas por personal cualificado
- La máquina debe estar asegurada contra su encendido por personas no autorizadas
- Nunca abra la cubierta protectora con la hoja aún en rotación

Error	Causa	Solución
La luz indicadora de encendido no se enciende.	El cable de alimentación no está bien conectado o está dañado.	Insertar el enchufe en la toma profundamente y comprobar el cable de alimentación.
	No hay tensión en el enchufe.	Comprobar la toma de alimentación.
La máquina no funciona y la luz verde no se enciende.	Se ha disparado el interruptor de sobrecorriente	Presionar el botón de reinicio.
	El interruptor de alta temperatura del motor se ha activado.	Esperar unos minutos hasta que el motor se enfríe.
	El interruptor de sobrecorriente es defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor para su sustitución.
	El interruptor de alta temperatura es defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor para su sustitución.
	El interruptor principal es defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor para su sustitución.
La lubricación no llega a la herramienta de corte.	El grupo de pulverización se ha obstruido.	Retire la cubierta protectora de la hoja montada en la boquilla pulverizadora y elimine los residuos.
	La bomba de circulación es defectuosa.	Póngase en contacto con el proveedor para su sustitución.
	La línea de lubricación está aplastada.	Elimine toda interferencia en la línea de lubricación.
El motor emite un mal olor.	Ha entrado agua en el motor.	Póngase en contacto con el proveedor para su sustitución.
	El condensador es defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor para su sustitución.
	Los cojinetes del motor están dañados.	Póngase en contacto con el proveedor para su sustitución.
	El condensador es defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor para su sustitución.

AVISO

Compruebe si hay problemas de interfaz:

- ¿Está la hoja de la sierra roma o rota?
- ¿Demasiada poca de agua para enfriar la hoja?
- ¿Se ha seleccionado correctamente la hoja de la sierra?
- ¿Hay plena potencia y/o velocidad del motor?

7.4. Pares de apriete de las uniones atornilladas

Clase de sujeción:	8.8	10.9	12.9
Dimensiones	Par de apriete máx. en Nm	Par de apriete máx. en Nm	Par de apriete máx. en Nm
M4	3.3	4.8	5.6
M5	6.5	9.5	11.2
M6	11.3	16.5	19.3
M8	27.3	40.1	46.9
M10	54	79	93
M12	93	137	160
M14	148	218	255
M16	230	338	395
M18	329	469	549
M20	464	661	773
M22	634	904	1057
M24	798	1136	1329
M27	1176	1674	1959
M30	1597	2274	2662

7.5. Plan de mantenimiento



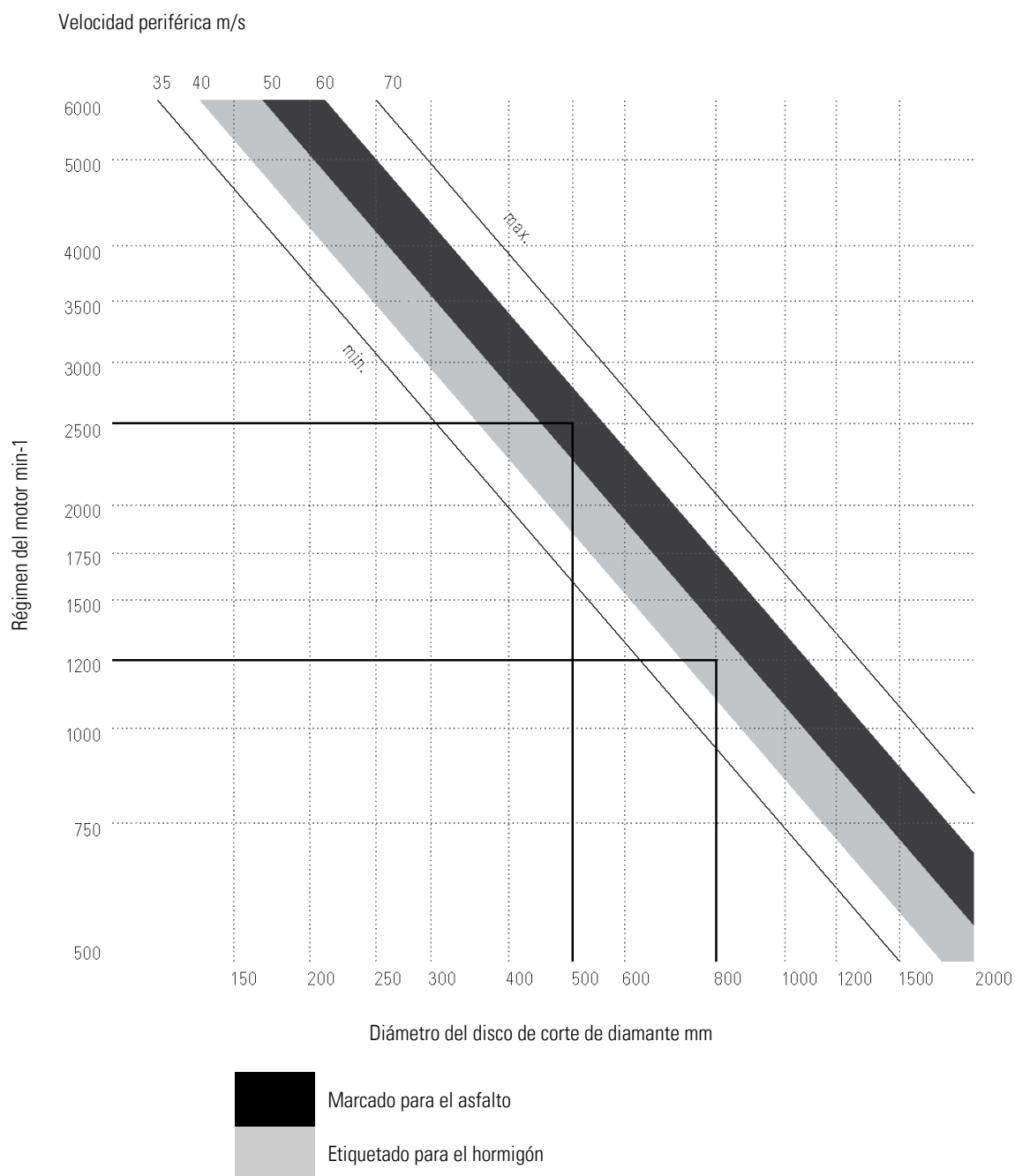
Esta sección está destinada a servir como prueba de los trabajos de mantenimiento ya realizados y como un libro de servicio.
Se deben introducir como evidencia todos los trabajos de mantenimiento y reparación realizados.

Máquina/tipo:

Número de serie/año de fabricación:

[illegible]

8. HERRAMIENTAS



Todas las herramientas en el ámbito de las herramientas de diamante se identifican mediante el color. Las herramientas difieren en función de su finalidad y su campo de aplicación. Para lograr los mejores resultados, los parámetros deben coincidir. Mediante este gráfico se puede determinar el rendimiento de corte óptimo.



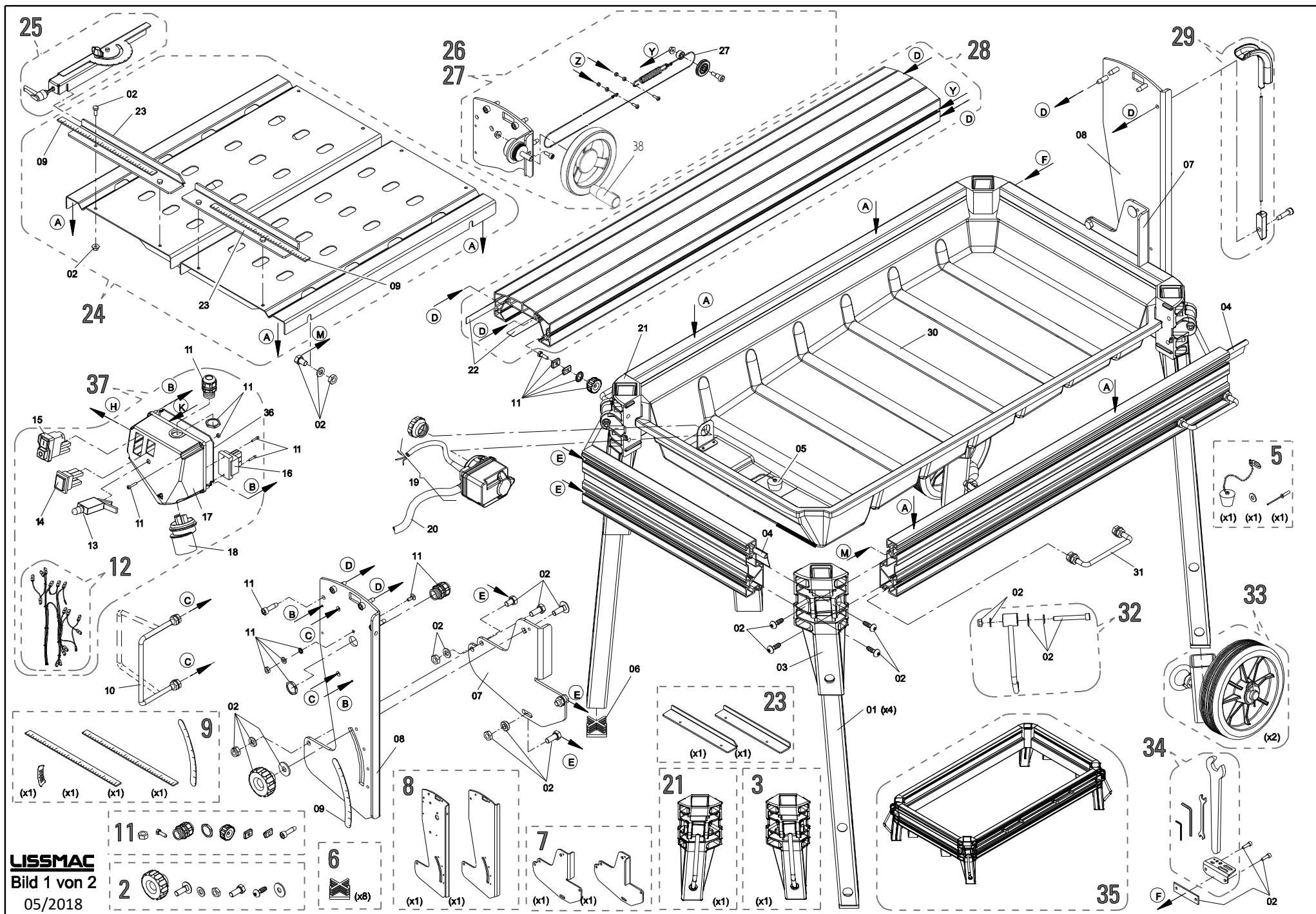
En el catálogo de venta de LISSMAC se pueden consultar los precios de las herramientas. Este catálogo de venta se puede obtener del fabricante.

9. GARANTÍA

	La garantía para esta máquina es de 12 meses. No se aceptarán reclamos por garantía para las piezas de desgaste descritas a continuación, si el desgaste no se deben a razones operacionales. Piezas de desgaste son aquellas que, cuando la máquina se utiliza de acuerdo a su finalidad de uso, están sometidas a un desgaste producido por la operación. El tiempo en que se produce el desgaste no es uniforme - el mismo difiere de acuerdo con la intensidad del uso. Las piezas de desgaste deben mantenerse, regularse y eventualmente sustituirse de acuerdo con las instrucciones de operación específicas del fabricante. El desgaste ocasionado por la operación no es causa de reclamo por defectos.
	• Elementos del sistema de avance y accionamiento, como cremalleras, engranajes, piñones, husillos, tuercas de husillos, rodamientos de husillos, cables, cadenas, ruedas dentadas para cadenas y correas. • Juntas, cables, mangueras, manguitos, enchufes, acoplamientos y interruptores para equipos neumáticos, hidráulicos, agua, electricidad o combustible • Elementos guía como listones guía, buje guía, raíles guía, rodillos, rodamientos, soportes antideslizantes • Elementos tensores de sistemas de separación rápida • Juntas de cabezales de limpieza • Cojinetes de deslizamiento y rodamientos que no funcionen en baño de aceite • Retenes y elementos de sellado de ejes • Acoplamientos de fricción y de sobrecarga, dispositivos de frenado • Escobillas, colectores • Anillos de extracción rápida • Potenciómetro de regulación y elementos de conexión manual • Fusibles y lámparas • Materiales auxiliares y de trabajo • Elementos de sujeción como clavijas, anclajes y tornillos • Transmisiones Bowden • Láminas • Membranas • Bujías de encendido y de incandescencia • Piezas del arrancador reversible como cuerdas, trinquetes, rodillos o resortes de actuadores • Cepillos de obturación, juntas de goma, solapas de protección contra salpicaduras • Filtros de todo tipo • Poleas de accionamiento o de inversión y cintas de enlace • Elementos de protección contra torsión de cables • Rotores y ruedas de accionamiento • Bombas de agua • Rodillos de transporte de materiales de corte • Herramientas de perforación, separación y corte • Cinta transportadora • Rascadores de goma • Protección de fieltros punzonados • Acumulador de energía

10. LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Pos.	N.º de imagen:	N.º de artículo	Denominación	Repuestos recomendados
1	1/2	1032347	Pie de la máquina	X
2	1/2		Tuercas y tornillos para el marco	
3	1/2		Alojamiento del pie de la máquina	X
4	1/2		Perfil de junta	
5	1/2	1029501	Tapón de sellado	X
6	1/2	200985	Tapón de deslizamiento	X
7	1/2	1097736	Placa de soporte	
8	1/2	1097737	Chapa del brazo radial	
9	1/2	1029502	Juego de adhesivos Skala	X
10	1/2		Barra de protección	
11	1/2		Tornillos y tuercas para el montaje vertical	
12	1/2		Mazo de cableado	
13	1/2		Interruptor de seguridad	X
14	1/2		Indicador de funcionamiento	X
15	1/2		Interruptor ON/OFF	X
16	1/2		Relé	X
17	1/2		Armario eléctrico	
18	1/2	1095956	Toma de corriente	X
19	1/2	403801	Bomba de agua	X
20	1/2	1025548	Manguera de agua larga	X
21	1/2		Alojamiento del pie de la máquina	X
22	1/2	1092050	Chapas guía	
23	1/2	1029504	Placa de tope de la mesa de la sierra	X
24	1/2	1081160	Mesa de la sierra completa	
25	1/2	1064079	Tope graduable	X
26	1/2	1029505	Unidad de accionamiento paquete 1	X
27	1/2	1029506	Unidad de accionamiento paquete 2	X
28	1/2	1092049	Perfil de aluminio	
29	1/2	1058953	Conducto de cables	X
30	1/2	1029507	Depósito de agua	X
31	1/2	1092045	Asa	X
32	1/2		Palanca de apriete del pie de la máquina cpl.	X
33	1/2	1029508	Juego de rueda cpl.	X
34	1/2	1077225	Herramienta de a bordo con soporte	X
35	1/2	1095467	Marco cpl.	
36	1/2			
37	1/2	1029509	Caja eléctrica cpl.	X
38	1/2	1071587	Manivela	



Pos.	N.º de imagen:	N.º de artículo	Denominación	Repuestos recomendados
1	2/2	1092512	Tornillos y tuercas para la unidad de accionamiento	
2	2/2	1029510	Ventilador y cubierta	X
3	2/2		Manual de instrucciones	
4	2/2		Carcasa del motor	
5	2/2	1085055	Juego de rodamiento del motor	X
6	2/2	1029511	Condensador	X
7	2/2	1095958	Avance manual cpl.	
8	2/2	1095530	Asa	X
9	2/2	1029512	Alimentación de agua	X
10	2/2	1053146	Cubierta del motor con junta	X
11	2/2	1029513	Unidad de tensión de la hoja de sierra	X
12	2/2		Chapa de cubierta con fijación	
13	2/2	1095957	Hoja de sierra de la cubierta protectora cpl.	X
14	2/2	1029514	Grifo del agua	X
15	2/2	1029515	Protección contra salpicaduras y juntas	X
16	2/2		Junta	X
17	2/2		Muelle tensor	X
18	2/2	1029516	Unidad de rodillo	X
19	2/2		Carro móvil	
20	2/2		Pasador de cables	
21	2/2		Juego de adhesivos Skala	X
22	2/2		Placa de soporte exterior	
23	2/2		Juego de cables del motor	
24	2/2		Rotor	
25	2/2		Cubierta del motor	X
26	2/2	1029517	Cabezal de la sierra cpl.	
27	2/2	1053145	Motor del cabezal de la sierra cpl.	X
28	2/2	1029518	Manguera del agua corta	
29	2/2	1062519	Placa de sellado	

Accesorios opcionales

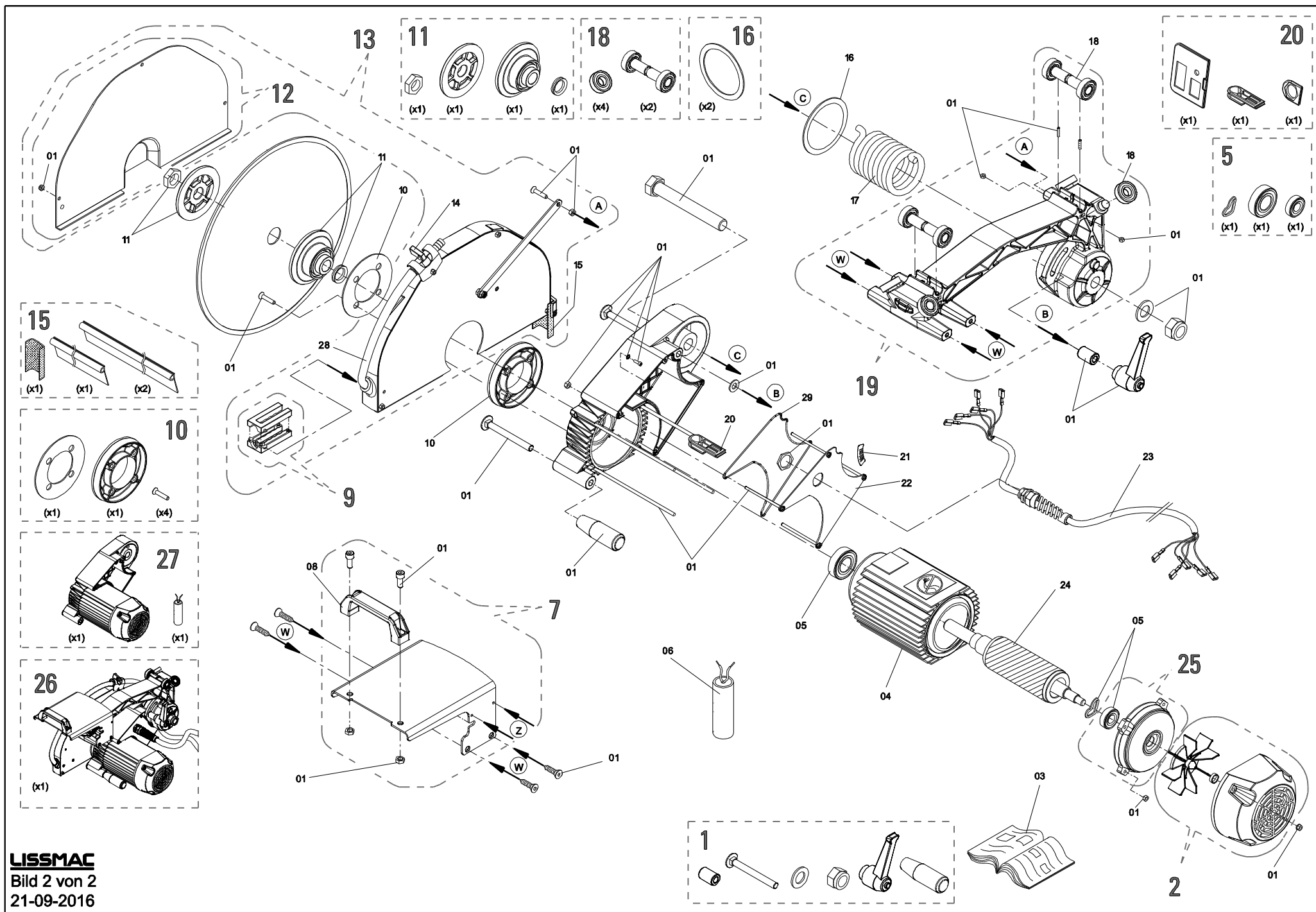
N.º de artículo	Denominación
1028200	Mesa auxiliar
1028203	Láser
1028204	Tope lateral completo
1028205	Adaptador de tope lateral para mesa auxiliar

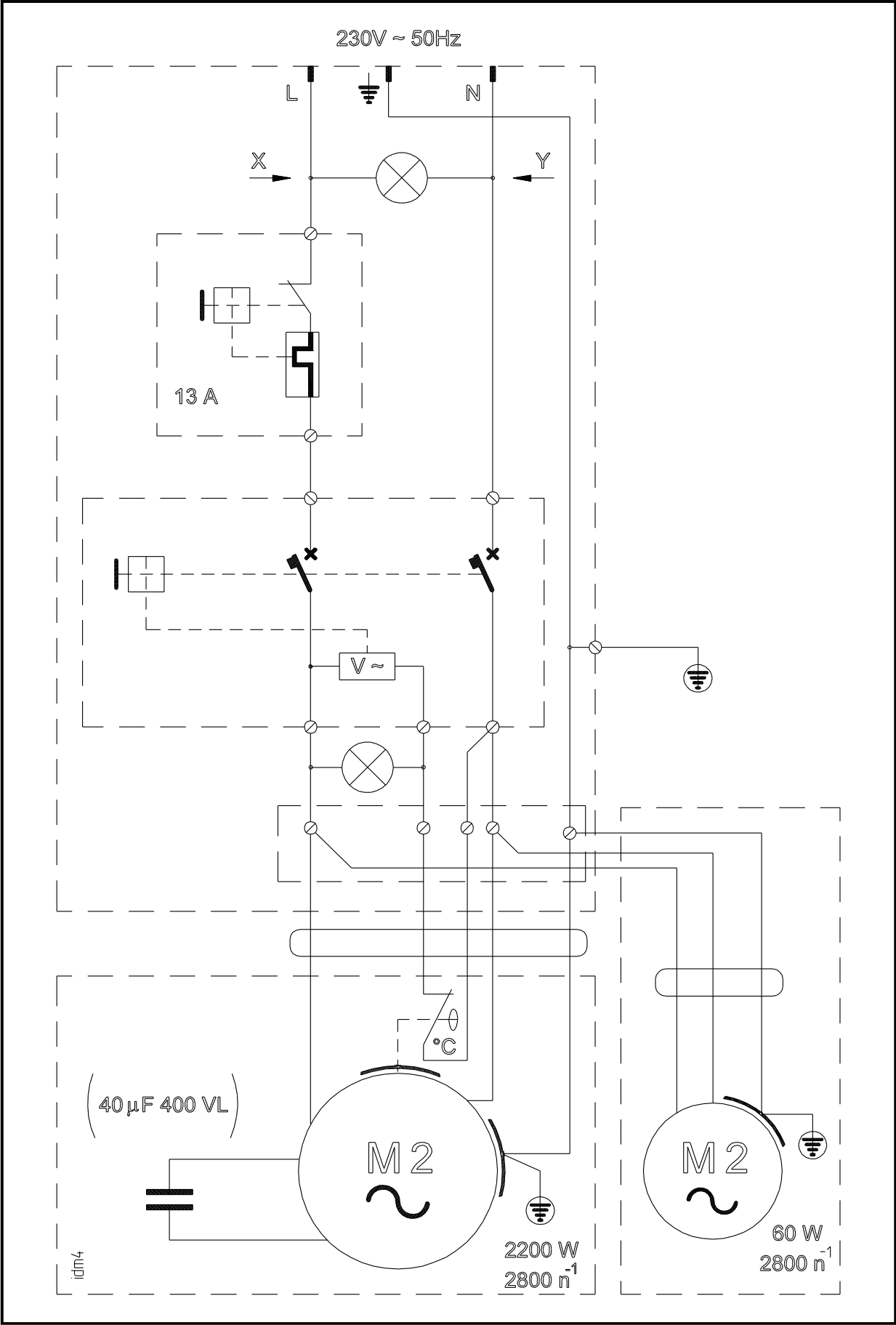


Para evitar errores de entrega, a la hora de realizar pedidos de piezas de repuesto deberá especificar la denominación completa del tipo, el año de fabricación y el número de la máquina.

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Las piezas que no han sido suministradas por nosotros tampoco han sido probadas ni autorizadas por nosotros. La instalación y el uso de tales productos pueden afectar negativamente a las características del aparato, comprometiendo así la seguridad. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso de piezas y accesorios no originales.







Esta Declaración de Conformidad CE según la Directiva 2006/42/CE Anexo II A es válida para la siguiente máquina:

Sierra para corte de piedra LISSMAC ATS 350 B120.

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó; no se tienen en cuenta las piezas y/o modificaciones instaladas posteriormente por el usuario final. El fabricante declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina cumple las disposiciones pertinentes de las Directivas 2006/42/CE y 2000/14/CE.

Fabricante:	LISSMAC Maschinenbau GmbH Lanzstrasse 4 D-88410 Bad Wurzach	Tel.: +49 (0) 7564 / 307 - 0 Fax: +49 (0) 7564 / 307 - 500 Mail: lissmac@lissmac.com www.lissmac.com
	La documentación técnica es almacenada por el fabricante. Representante autorizado de la documentación: Jefe de Diseño / Documentación Técnica.	
Descripción de la máquina:	La sierra para corte de piedra está destinada exclusivamente a serrar bloques de construcción de material mineral mediante el método de corte en húmedo. Está prohibido serrar madera o metal..	
Procedimiento de evaluación de la conformidad:	Control interno de la producción RL 2000/14/EG, Anexo V y RL 2006/42/EG, Anexo VIII	
Valores de emisión:	Nivel de potencia acústica medido: 95 dB Nivel de potencia acústica garantizado: LWA = 98 dB	
Normas armonizadas aplicadas:	EN 12418:2021 Máquinas cortadoras de piedra para uso en obras de construcción EN ISO 12100:2010 Seguridad de las máquinas EN 60204-1:2018 Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico	
Directivas cumplidas:	2006/42/EG Directiva sobre máquinas 2000/14/EG Directiva de exteriores	
Representante legalmente autorizado:	Bad Wurzach den 25.08.2025  Thomas Hoffmeister (Gerente)	

